



INSTITUTO NACIONAL FEMENINO
DE ENSEÑANZA MEDIA
"JUAN DEL ENZINA"

LEON

6-11-47

PROFESORADO

Sr. D. Antonio Tovar

Mi estimado amigo y maestro: Supongo que ésta le encontrará ya en Salamanca de su viaje a América, en el cual deseo haya tenido usted el éxito de costumbre. Antes de nada le doy las gracias por las molestias que se ha tomado en hacer llegar los papeles a mis manos. He sentido no haber podido verte. Cuando usted fué a Madrid yo estaba de vacaciones en el Norte. El día que leí su tarjeta era el 23, y, según usted me decía en ella, salía el 22, por lo que no pude acusarle el recibo. Con los papeles llegaron a mis manos sus notas, muy instructivas por cierto, aunque en algunos puntos he de rogarle alguna explicación.

La copia de la tesis marcha lenta, pues da mucho trabajo la redacción por los claros que hay que dejar para luego recubrirlos a mano. Llevo escritos unos 25 folios sin salir de los diptongos, que, siguiendo sus instrucciones, procuro disponer más ordenadamente. No le remito otra parte porque yo mismo veo que está bastante embrollada y mal redactada; cuando la haya depurado podrá usted leerla con menos molestia. Si se ha de cambiar algo, atañera a algunos folios, que se podrán sustituir con relativa facilidad.

Sobre *iepos* he encontrado algo en Schwyzer Gr. pg. 72, quien cita a Kretschmer Gl. II pg. 278 sgs, que interpreta a *iepos* como resultado de cruce entre las for-

mas pregriegas aisaros eiseros. "divino" y el ideu. isaros "fuerte". A esta interpretación parece que se opone Devoto, citado por el mismo Shhwzyer. He rogado a Monte negro que me remita una solución sobre el ais- aiser-etrusco, porque tal vez en esta lengua sea de origen ideu.. En cuanto a la solución de Kretschmer, dándose en las lenguas mediterraneas las dos formas con vocalismo a y e me parece muy probable, sin que haya necesidad de recurrir al swa para explicar la forma ερος. La forma ερος puede representar muy bien el swa ideu., es decir, ser la forma sin contaminación; o también, supuesto que el vocalismo que se haya generalizado en los tiempos prehistóricos fuera el ε, podría interpretarse por el timbre abierto que adquiere en algunos dialectos occidentales la e delante de ρ, élico πάταρες sin perder de vista los dobles σκιερός y σκιαρός. En cuanto a ίρος, en su ensayo, pretende explicarlo usted por contracción, previa la conversión de ε en ι "dada la tendencia de ε a convertirse en ι delante de ρ y de otras consonantes". Para el cambio de ε en ι delante de ρ he buscado ejemplos en Schwyzer Gr. pg. 275, y si bien los encuentro delante de v, delante de ρ sólo los da del caso contrario. Usted cita a Méyer, tal vez se encuentren en él. En fin, teniendo ejemplos de esta conversión, no veo que haya lugar a dudas. De lo contrario, creo podría explicarse, si no por la teoría de la "Minimalvocal de Hoffmann, si por asimilación en ίρος de ε por ι.

Sobre la sigma geminada, según usted, tiende a desaparecer en lesbio y los poetas la mantienen cuando les conviene, citándome "Επεσσος" que es Epeσος desde cierta época. Salvo el caso que usted me señala, las inscripciones dan constantemente sigma geminada? Qué haremos de estos testimonios? La forma con sigma sencilla puede obedecer a una influencia jonia; y vale más, a mi parecer, interpretarla así a la vista de tantos testimonios en contra. ? Qué opina usted?

Sobre Αισιον, por más que he buscado en su ensayo, no encuentro tratada esta forma.

Perdóneme si soy un poco impertinente con esta mi contumacia sobre la doble sigma.

Sin molestar por ahora más su atención, esperando poder visitarle pronto, le envia los más cordiales saludos.

Eladio Ysla